

格子间的故事：有趣的office英语实用英语考试 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/579/2021_2022__E6_A0_BC_E5_AD_90_E9_97_B4_E7_c96_579131.htm

1. In the middle of something? 我要收藏 正在忙吗？我知道有许多许多的人，对于某一种概念学会了一种说法之后，从此就只会用这种说法。例如‘你在忙吗？’这个句子，很多人在国中起就知道要说，“Are you busy?” 讲到了来美国留学三年，他还是只会说“Are you busy?”。其实有时候我们的眼界要放广一点，对于同一个概念要有不同的变化。就像是“Are you busy?”这句话，其实老美也很常用“In the middle of something?”，(但这句话比较接近于“Are you busy right now?”是问人家‘现在’是不是正在忙?“Are you busy?”的含意比较广，也可指‘最近’忙不忙?)大家不要小看这么小小的变化，如果你除了“Are you busy?”之外，有时还懂得刻意去用“In the middle of something?”我相信你的英文说出来就会跟别人不一样。举个例子吧，办公室里想找人八卦，又怕人家正在忙，这时你就可以问他，“In the middle of something?”(正在忙吗?)记得在不久之前看过的一部黑人电影 Down to Earth 中也有 in the middle of something 这个用法，只不过男主角是用这句话来提出一个论点，“The first kiss is always in the middle of something.”也就是说，初吻总是发生在讲话讲到一半时，或是当你们正在作其它的事情时，通常是果不其然的。他同时也觉得，“The first kiss is the only real kiss in your relationship.”(只有初吻才是真正的吻)，“The others are just protocols”(其它的都只是一种敷衍、虚应故事而已。) 2. What are you up to? 你正在作什么？跟上面的

例子一样，‘你正在作什么啊？’这句话通常我们就只会说，“What are you doing?” 这样子不会很无聊吗？其实有时我们可以换句话来说。例如：“What are you up to?” 同样也是问人家你正在作什么。承上例，假设你在办公室里，你想找人八卦，所以问同事，“In the middle of something?” 他回答，“Kind of.” (算是吧。) 这时你就可以打破砂锅问到底，“What are you up to?” (那你最近在忙什么啊?) 另外有时候老美见面时也会问“What are you up to?” 意思就是问你最近在作什么啊？跟另一句问候语“What’s up?” 意思上很接近。但是你要听对方的语气喔！有时候“What are you up to?” 指的虽然还是“What are you doing?” 但它却是‘你在搞什么鬼啊？’的意思喔！例如当你看到别人在乱翻你的东西，你就可以责问他，“Hey, what are you up to?” 也就是骂他‘你在搞什么鬼啊？’。或是像电影 Blow 里毒贩的老爸骂他的儿子，“I know what you are up to.” (我知道你在干些什么勾当。) 以上这些例子里，“What are you up to?” 完全可以用“What are you doing?” 来取代，只不过因为我们在说话时要力求变化，所以要多学几种不同的讲法。其实“What are you up to?” 还有许多其它的意思，在此不一一列举，不过还有一个比较常用的解释是，‘进展的如何了？’例如朋友告诉你他正在写一部武侠小说，(就像我的 labmate 一样)，你就可以问他，“What are you up to?” (进展的如何了)，而他的回答可能是，“I am writing Chapter 3 now.” 我现在正在写第三章呢。

3. Can you just give me a ballpark figure? 能不能给我一个大概的数字。Ballpark 指的是专供球类比赛的公园，特别是指大型的棒球场。例如亚特兰大勇士队 (Atlanta Braves) 的主场，Turner Field 就是一个 ballpark. 那什么是

ballpark figure 呢？通常在棒球比赛时不是都会报今天的观众人数，例如是 49,132 人吗？这个数字 49,132 就是 ballpark figure, 但这只是一个大约的估计数字而已，所以 ballpark figure 的意思就是指大约的估计数字. 所以在公司里如果老板问会计，上个月水电费总共多少钱？之后再加上一句，"Just give me a ballpark figure." 意思就是我只需要一个大略的数字就行了. 甚至有些老美懒到就只说 ballpark, 所以老板也有可能会说，"I ' ll need a ballpark of the revenue last year." (我需要去年的营收的大约数字。) 你就要自己知道这个 ballpark 是 ballpark figure 的意思。其实很多像 ballpark 这种有点俚语的讲法，你去问美国人，我保证他们百分之九十九点九都知道 ballpark 的意思. 但是有很多外国人，不管他们的英语再流利，不管在美国住多久，却还是常常会有听不懂的状况. 像小笨霖的指导教师是欧洲人，但在美国也待超过十年了，英语的流利自然是不在话下. 可是呢？有一次我跟她说 "I can only give you a ballpark." 她却问我 ballpark 是什么意思. 我讲这个小故事给各位听的原因，就是告诉你们拿这种俚语去跟美国人交谈，通常是没问题的，但是如果去跟英语同样也很流利的老印，ABC, 或是在美国住了很久的外国人，则不保证他们能听得懂。

4. Bottom line: We have to turn into profit by 2002。最重要的是：我们必须在 2002 年前转亏为盈。大家看过财务报表没？上面是一大堆密密麻麻的数字，告诉你公司的资产有多少，折旧多少，应收帐款多少. 但是这些都不是最重要的，最重要的在最最下面那一行 (bottom line)，叫净赚 (Net earnings) 告诉你这家公司总共加起来到底是赚钱还是赔钱，(这其实才是最重要的，不是吗？) 所以 bottom line 这个字后来就变成

了有 ‘ 最重要的是... ’ 的意思. 例如商场上有句名言, "In business, If you don ' t take care of your customers, somebody else will. And that is the bottom line." (如果你不关心你的顾客的话, 其它的人会, 这是最重要的原则.) 另外 bottom line 也有 ‘ 最后的底限 ’, ‘ 不能再退让的原则 ’ 的意思. 例如老板可以告诫员工, "Bottom line: We have to ship this order by Friday." (我最后的底限是, 我们必须在星期五前运交这批货.) 5. The new CFO was sent to bring the company out of the red。 这位新的财务长被派来把公司从赤字中拯救出来。 中国人喜欢红色, 所以股市大涨时盘面上都是红通通的一片. 不过欧美国家对红色的认知则大不相同, 红色就表示亏损, 赤字. 像之前提到的 bottom line 如果是用红笔写的, 那就是表示公司整体上来说是在赔钱的. 相反的如果是用黑笔写的, 则表示是赚钱的. 所以我们常可以听到 in the red 或是 in the black 这样的讲法, 其实就是指公司赚不赚钱. 当然啦, 我们也可以用最简单的讲法, lose money 和 make money 或是形容词 unprofitable 和 profitable 来表示赔钱或赚钱. 例如这家公司是赚钱的, 你可以说, "This company is in the black.", "The company is making money." 或是 "The company is profitable." 都可以。 讲到这个 profitable 让我不得不提醒大家 non-profit 这个字, 因为常常有人会搞错. Non-profit 这个字指的并不是说不赚钱的, 而是说 ‘ 非营利性质的 ’, 例如像消费者文教基金会我们就可以说它是一个 non-profit organization, 非营利机构, 这种组织就不是以赚钱为目的. 但 non-profitable 的话则是指不赚钱的就等于 unprofitable 或是 non-profit-making。 100Test 下载频道开通, 各类考试题目直接下载。 详细请访问 www.100test.com